

## ВЫПОЛНЕНИЕ ЦЕЛИ КОНВЕНЦИИ

15.1 Комиссия рассмотрела два документа, представленных Австралией (CCAMLR-XXI/BG/13) и Чили (CCAMLR-XXI/BG/44), которые касаются текущих вопросов, связанных с целью Конвенции.

15.2 Комиссия решила, что ее роль как природоохранной организации, отвечающей за управление промыслом в Южном океане, придает ей черты RFMO в контексте ООН и ее вспомогательных органов. Эта управленческая роль ясно предусмотрена в формулировке Конвенции, и полномочия АНТКОМа как RFMO особенно проявляются в отношении управления видами *Dissostichus*.

15.3 Комиссия высоко оценила тот факт, что ВСУР одобрил экосистемный подход и другие предложения, которые способствуют достижению целей АНТКОМа, установленных в Статье II Конвенции.

15.4 Чили отметила важность сотрудничества в отношении зоны действия Конвенции и прилегающих районов, поскольку АНТКОМу требуется информация по этим районам и ИЭЗ, где ведется промысел тех видов, которыми занимается АНТКОМ. В документах, представленных на совещание этого года Чили, Бразилией и МСОП, выражается необходимость разработки регионального подхода.

15.5 В этой связи Чили отметила, что Научный комитет и WG-FSA рассматривают такие вопросы, как миграция, распространение и размножение запасов клыкача. Ожидается, что существующие результаты СДУ станут еще лучше с разработкой полностью электронной системы, и среди организаций, стремящихся к согласованности таких процедур сертификации, АНТКОМ является признанным лидером.

15.6 Разработанный для SCIC новый круг полномочий позволит этому комитету создавать вспомогательные рабочие группы по рассмотрению конкретных приоритетных вопросов. По предложению Чили, сюда может войти рассмотрение того, как решаются вопросы, аналогичные рассматриваемым SCOI, в других организациях и как может сводиться и использоваться информация, представленная наблюдателями на совещание Комиссии в виде документов.

15.7 Норвегия приветствовала документы, представленные по этому пункту повестки дня, отметив, что сохранение этого пункта в повестке дня позволяет Комиссии обеспечить возможность последовательного и аналитического рассмотрения вопросов, которые в противном случае рассматривались бы в спешке при обсуждении других тем. Норвегия отметила, что из трех приоритетных вопросов, намеченных в отчете прошлого года для рассмотрения в рамках данного пункта повестки дня, пересмотр структуры SCOI теперь проведен, но вопросы о подходах к сотрудничеству с другими элементами Системы Договора об Антарктике и другими региональными рыбопромысловыми органами остаются нерешенными.

15.8 Норвегия с удовольствием отметила предложение об организации Австралией и Чили международного симпозиума, поскольку это даст возможность для дальнейшего рассмотрения таких вопросов, но указала, что требуется дополнительная информация о предлагаемом симпозиуме и что следует внимательно следить за тем, чтобы время его проведения было удобно для всех предполагаемых участников.

15.9 На данном этапе обсуждения несколько стран-членов сделали дальнейшие замечания по вопросам, связанным с предложением о включении клыкача в список СИТЕС. Во время принятия отчета было решено, что более подходящим местом для протокола этих выступлений является пункт 10 Повестки дня.

15.10 Аргентина поблагодарила Чили за представленный документ и напомнила о своем требовании на предыдущих совещаниях, чтобы, учитывая важность этого пункта, он оставался в Повестке дня. Аргентина разделяет несколько концепций, представленных Чили в этом документе. В отношении применения критериев для гармонизации различных юридических ситуаций Аргентина согласилась с обрисованными Чили преимуществами, хотя также необходимо подчеркнуть, что в некоторых случаях, как это происходило на предыдущих совещаниях, необходимо проявлять осторожность, особенно когда предложения, основанные на критериях гармонизации, противоречат принципам международного права. Такая ситуация может вполне сложиться в вопросе распределения полномочий.

15.11 Европейское Сообщество сочло уместным рассмотрение этого пункта повестки дня ближе к концу совещания, поскольку в ходе данного совещания в Комиссии проходили очень интенсивные дебаты по вопросам, которые действительно лежат в основе существования и назначения этой организации. Европейское Сообщество считает, что в эти дни Комиссия подтвердила свою роль и твердое намерение продолжать работу и сотрудничество, направленные на достижение целей Конвенции.

15.12 Европейское Сообщество отметило усиление организационной структуры АНТКОМа, в частности благодаря новому кругу полномочий SCIC и интенсификации сотрудничества с региональными промышленными и природоохранными организациями. Сейчас одновременно происходит много событий и они отражаются в работе Комиссии. Учитывая необходимость своевременного и эффективного распространения информации о работе АНТКОМа и то, что многие делегаты Комиссии участвуют и в других форумах, Европейское Сообщество подчеркнуло необходимость для отдельных лиц содействовать этому сотрудничеству.

15.13 Европейское Сообщество отметило, что обсуждение предложения о включении клыкача в Приложение II СИТЕС затрагивает ключевой вопрос приверженности АНТКОМа делу сохранения путем принятия решительных мер и эффективного выполнения этих мер странами-членами. По мнению Европейского Сообщества, важно, чтобы Комиссия убедила мир в том, что она выполняет свою работу, прежде, чем она сможет просить других о поддержке. Комиссия должна просить и призывать других использовать систему АНТКОМа. Европейское Сообщество попросило Австралию пересмотреть свое предложение и подтвердило необходимость работы с СИТЕС в духе сотрудничества.

15.14 Бразилия поблагодарила Австралию и Чили за представленные ими документы и остановилась, в частности, на замечаниях Чили о гармонизации усилий в отношении промысла и охраны природы. Бразилия с нетерпением ожидает предложенного симпозиума, где эти вопросы могут быть рассмотрены более подробно, в том числе такие вопросы, как предложение Австралии о включении клыкача в список СИТЕС в будущем.

15.15 Австралия приветствовала представленные Чили дискуссии, которые дали Комиссии возможность обдумать свою значительную роль в делах мирового масштаба – роль, которая не должна недооцениваться. Замечания делегатов в ответ на документ Чили были обнадеживающими и Австралия будет продолжать работать с Чили с тем, чтобы обеспечить максимально возможное представительство на предлагаемом симпозиуме.

15.16 Чили выразила признательность за положительные комментарии о ее документе и выступлении, и подтвердила информацию Австралии о том, что симпозиум, который

предлагается провести в конце августа 2003 г. в Вальдивии (Чили), будет организован с целью участия в нем всех стран-членов.

15.17 Чили отметила широкое одобрение документа Австралии о роли АНТКОМа как RFMO и компетентной организации в отношении клыкача в зоне действия Конвенции. Как признанная RFMO, АНТКОМ должен участвовать в Обзорной конференции по Договору ООН о рыбных запасах (UNFSA), которая предоставит уникальную возможность для глобальной оценки запасов и состояния различных инициатив, направленных на сдерживание ННН-промысла. Среди них, IPOA-ННН и другие инициативы ФАО, исследующие связи между отраслевыми субсидиями, рыбопромысловой мощностью и ННН-промыслом; функционирование расположенной в Чили сети MCS; Международная конференция по вопросам руководства и управления глубоководным промыслом и Международная конференция в Сантьяго де Компостела являются важными шагами в этом направлении.